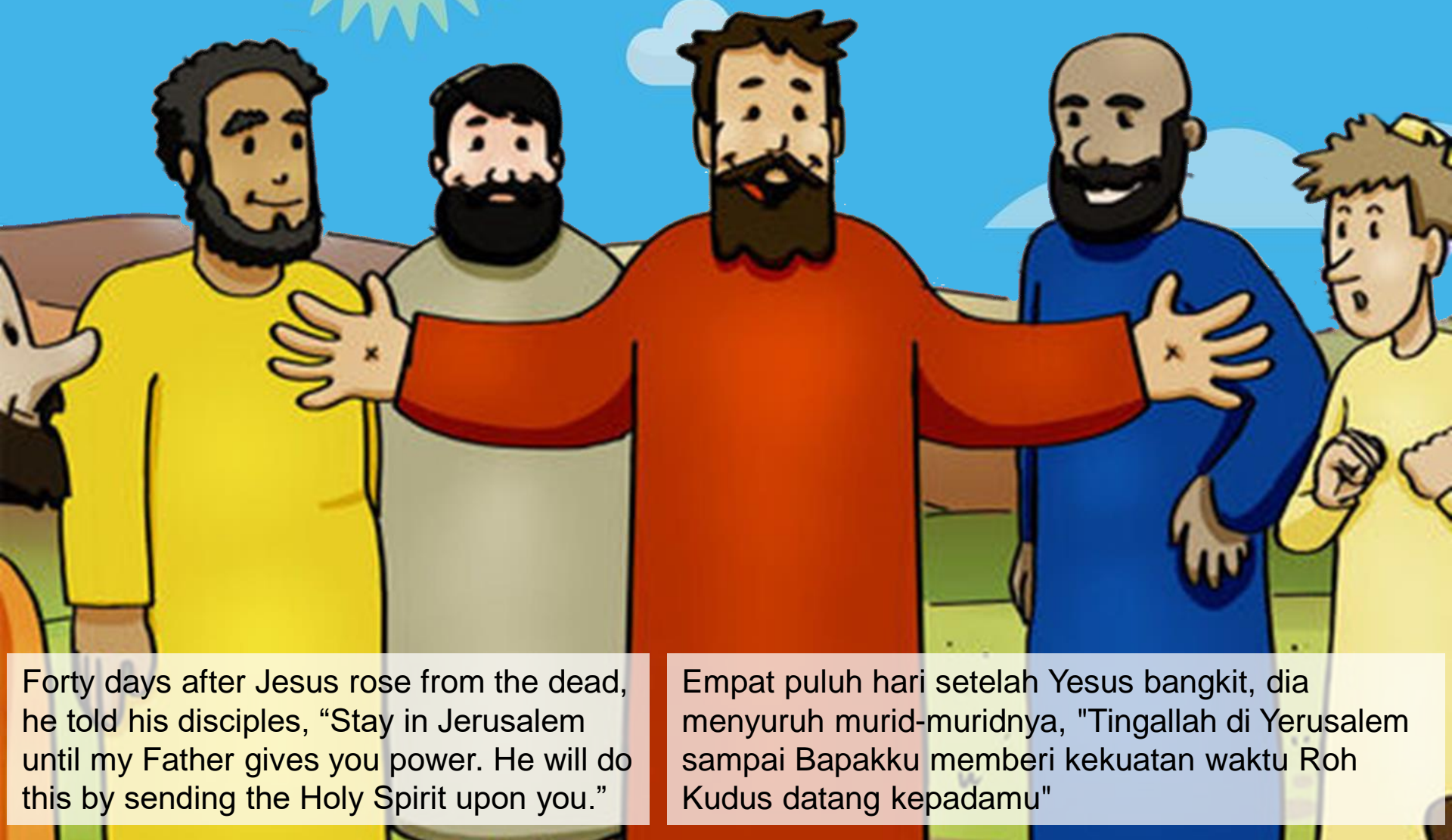


# The Holy Spirit Comes

## *Kedatangan Roh Kudus*



Forty days after Jesus rose from the dead, he told his disciples, "Stay in Jerusalem until my Father gives you power. He will do this by sending the Holy Spirit upon you."

Empat puluh hari setelah Yesus bangkit, dia menyuruh murid-muridnya, "Tinggalah di Yerusalem sampai Bapakku memberi kekuatan waktu Roh Kudus datang kepadamu"

After Jesus returned to heaven, the disciples stayed in Jerusalem as Jesus had commanded them to do.

*Sesudah Yesus kembali ke surga, para murid tinggal di Yerusalem sebagaimana yang sudah diperintahkan Yesus.*



While the believers were all together, suddenly the house where they had gathered was filled with a sound like a strong wind. Then something that looked like flames of fire appeared over the heads of all the believers. They were all filled with the Holy Spirit, and they began to speak different languages. The Holy Spirit was giving them the power to do this.

Sementara orang-orang percaya itu semua berkumpul bersama-sama, tiba-tiba rumah yang ditempati mereka dipenuhi dengan suara seperti angin kencang. Kemudian sesuatu seperti nyala api terlihat di atas kepala semua orang percaya itu. Mereka semua dipenuhi dengan Roh Kudus dan mulai berbicara dalam bahasa-bahasa lain.





Every year, the Jews celebrated an important day called Pentecost. Pentecost was a time when the Jews celebrated the wheat harvest. Jews came from all over the world to Jerusalem to celebrate Pentecost together.

Setiap tahun, orang-orang Yahudi merayakan hari penting yang disebut Pentakosta. Pentakosta itu adalah waktu orang-orang Yahudi merayakan panen gandum. Orang Yahudi dari seluruh dunia datang ke Yerusalem untuk merayakannya bersama-sama.

When the people in Jerusalem heard this noise, they came together in a crowd to see what was happening. They heard the believers proclaiming the great things God had done. They were astonished because they could understand even though they were from many different countries and spoke many different languages.

Waktu orang-orang di Yerusalem mendengar suara itu, orang banyak berkumpul untuk mengetahui apa yang terjadi. Waktu orang-orang itu mendengar orang-orang yang percaya itu menyatakan tentang pekerjaan-pekerjaan Allah yang hebat sekali, mereka heran bahwa mereka mendengar itu dalam bahasa mereka sendiri.

اتسرا سردق لآ حور نى!

上帝還活著！

Бог жив!





Peter stood up and said to them, "I will tell you something you need to know. Listen carefully. Jesus did many amazing things by God's power. You know this because you saw these things. You crucified him, but God raised him from the dead."

Petrus berdiri dan berkata kepada mereka, "Perhatikanlah aku dan aku akan menjelaskan segala kejadian ini kepada kalian! Yesus adalah orang yang mengadakan banyak tanda yang dahsyat dan ajaib dengan kuasa Allah, seperti yang kamu lihat dan sudah tahu. Kamu menyalibkan Dia, tetapi Allah membangkitkan Dia dari orang mati."



About 3,000 people believed what Peter said and became disciples of Jesus. They often met together and ate together, and they often prayed with each other. They praised God together and they shared everything they had with each other.

Kira-kira 3.000 orang mempercayai kata-kata Petrus dan menjadi murid-murid Yesus. Para murid-murid bersekutu, makan bersama, dan berdoa bersama. Mereka menikmati memuji Allah bersama dan mereka berbagi semua yang mereka miliki dengan yang lain.

[www.freekidstories.org](http://www.freekidstories.org)

All images by Nadine De Boer via [www.freebibleimages.org](http://www.freebibleimages.org). Text courtesy of [www.openbiblestories.org](http://www.openbiblestories.org) and The Bible, Acts Chapters 1 & 2.